

研究結果報告書

所属 タマサート大学
役職 講師
氏名 タンティスック ナムサイ

研究結果

「日本仏伝文学を読むー『釈迦の本地』を中心に」という研究プロジェクトは、タイであまり知られていない日本仏伝文学の一つである『釈迦の本地』を取り上げて紹介し、日本の独自の発展した内容や、文化的背景を分析して論じることを目的として行った。仏伝文学はタイにも存在する仏教資料であるが、『釈迦の本地』は、タイ仏伝文学には見られない特徴を持つものである。本事業の成果により、日本における釈迦像や日本仏伝文学の独自性、その文化的背景への理解が進んだといえる。また、タイとは異なった特徴をもつ仏伝資料を知ることで、異文化理解にも寄与すると考える。

『釈迦の本地』とは、日本で中世に広まった仏伝文学であり、いくつかの諸本が現存している。本研究では、伝記系の『釈迦出世本懐伝記』（1581年刊本）、本地系の『釈迦の本地』（1643年刊本）、釈迦物語系の『釈迦物語』（1611年刊本）を取り上げて分析し、論じた。各本の構造を分析した結果、多くは共通しており、釈迦の仏伝に入る前に本生譚が導入部に使用されていた。特に、シビ王本生譚、薩埵王子本生譚、雪山童子本生譚である。それらの本生譚は大乗仏教の菩薩思想に見られる「捨身」という観念と関係があり、如来になることの難しさが描かれているものである。本生譚が導入部にあるというのは中世仏伝文学によくみられる特徴であり、『釈迦の本地』もこの特徴を再生産していることが確認できた。

また、釈迦如来よりも、法華経と浄土の聖性と重要性が強調された内容が確認でき、日本で親しまれなかった内容が削除・変更されていることも確認できた。例えば、重要な場面の背景として山が使われ、日本における山岳信仰、そして仏教の山岳信仰の影響も見られる。さらに、タイにおける仏伝文学では、悉達太子・釈迦の案内人や守護神の役は帝釈天となっていることが多いが、本研究で分析した『釈迦の本地』各本では、帝釈天ではなく、四天王、阿弥陀仏、日天子、観音菩薩、法華経などのさまざまな神仏及び経典がその役として描かれており、その多様性が明らかになった。それらの神仏と法華経は、登場する際に変身しない場合と、仙人または童子に変身して現れる場合に分けられる。特に、神仏が童子に変身するという描写は、タイの仏伝文学にはまず見られないものである。そこで、文学史と美術史にみる童子形を手がかりにして、童子信仰と神仏や聖なるものとの関係性を分析した。その結果、『釈迦の本地』には、中世における童子や子どもの聖性への信仰が見られると同時に、中世文学の要素の再生産もうかがえると結論づけた。

研究成果の公表について(予定も含む)

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)

“Reading Japanese Narratives of the Life of the Buddha: A Case Study of *Shaka no honji* (The Story of Sakyamuni)”, Namsai Tantisuk, The 16th JSAT Annual Conference 2022 “Think Global Live Local for Sustainable Multi-cultural Society”, November 17th, 2022, 14:00-14:30, Thailand (Paper presentation in Thai)

論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

-Namsai Tantisuk. (2023). “The Characteristics and Beliefs Deduced from Japanese Narratives on the Life of the Buddha: A Case Study of *Shaka no honji* (The Story of Sakyamuni)”, *jsn Journal*. 13(1), pp. 55-69. (in Thai)
access link: <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/jsn/article/view/262778/179739>.

-Namsai Tantisuk. (2023). “Sacred Mountains and Disguising Sutras in *Shaka no honji*: Japanese Narratives of the Life of the Buddha”, *Journal of Letters*. 52(1), pp. 104-123. (in Thai)
access link: <https://so03.tci-thaijo.org/index.php/jletters/article/view/265959>.

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)
